

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Wasserspiel
für Gailinger
Rheinbad**

S. 5

**Altstadtfest in
Engen lockt
zum 32. Mal**

S. 8

**Freiburger
11:1-Sieg in
Radolfzell**

S. 21

**Mord an Bord
in Stein am
Rhein**

S. 40

**Mit Diessenhofen,
Thayngen, Büsingen,
Schlattingen und
Dörflingen.**

6. JULI 2011

WOCHE 27

HE/AUFLAGE 22.235

GESAMTAUFLAGE 88.175

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

DARÜBER SPRICHT MAN



Eigene Beine

Das Engener Stadtmarketing kommt auf eigene Beine und die Zeit des Anschubs durch die »Gruppe3« steht vor dem Abschluss. Am 18. Juli soll in Engen aus dem der als »Marke Team« gegründeten Gruppe der eigene Verein »Stadtmarketing Engen« werden. Die Zeit der Zuschüsse durch die Stadt Engen wird sich aber fortsetzen, beschloss der Engener Gemeinderat am Dienstag in seiner Sitzung. Ein Betrag von jeweils maximal 20.000 Euro steht für diese zwei Jahre zur Verfügung. Das entbindet den Verein nicht davon, selbst eine Grundlage für seine Finanzierung zu schaffen. Engen hat dafür ein Bonussystem entworfen, nachdem dem Verein in diesem Jahr die Einnahmen durch die Stadt von 2010 verdreifacht, und in 2012 verdoppelt bekommt, innerhalb der Grenze von 20.000 Euro.

Hilfe für den Alten Turm

Er ist das Sorgenkind in Aach, denn der Alte Turm oberhalb der Aachquelle ist in seiner Substanz in Gefahr. Doch nun naht Hilfe: Ekkehard Achterberg vom Ortskuratorium Villingen-Schwenningen der Deutschen Stiftung Denkmalschutz (DSD) wird am heutigen Mittwoch im Beisein von Bezirksdirektor Frank Eisele von Toto-Lotto Baden-Württemberg vor Ort einen Vertrag über 40.000 Euro für die dringend notwendigen Instandsetzungsarbeiten an Bürgermeister Severin Graf übergeben können. Der Alte Turm ist dabei eines von über 160 Projekten, die die Bonner Denkmalschutz-Stiftung, dank privater Spenden und Mittel der GlücksSpirale, der Rentenlotterie von Lotto, allein in Baden-Württemberg fördern konnte. Das Geld hilft den Aachern gut. Und es ist auch eine Würdigung eines Baudenkmals des Mittelalters, dessen Abriss eigentlich schon ein Skandal war: Im 18. Jahrhundert wurde bei der Reise von Marie Antoinette in Richtung Frankreich auf dem Weg von Stockach nach Engen eine Straße gebraucht....

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Das Wahrzeichen bewahren

Kirchen-Förderverein in Engen wirbt um Mitglieder



Sie wollen das Engener Kleinod, die katholische Mariä Himmelfahrt Kirche, im Stadtkern bewahren - die Vorstandschaft des neuen Baufördervereins Gabriele Broszio, die erste Vorsitzende Gabriele Schupp, Margrit Heuser, Matthias Werner, Stadtpfarrer Matthias Zimmermann, Wolfgang Hess und Rosa Post.

swb-Bild: gü

bau- und Renovierungsmaßnahmen belaufen sich auf 1,128 Millionen Euro. Davon erhält die Pfarrgemeinde vom Landesdenkmalamt einen Zuschuss von 150.000 Euro, von der Erzdiözese Freiburg 300.000 Euro sowie ein Darlehen von der Erzdiözese über 400.000 Euro. Die restlichen 278.000 Euro muss die Pfarrei Engen aus Spenden oder Rücklagen finanzieren. »Die katholische Pfarrgemeinde Engen ist also herausgefordert,

insgesamt 678.000 Euro für die Renovation der Stadtkirche aufzubringen«, erklärt Schupp. Um möglichst vielen Bürgern eine Mitgliedschaft im Bauförderverein schmackhaft zu machen, hat sich die Vorstandschaft dazu entschlossen, den Jahresbeitrag mit 30 Euro eher niedrig anzusetzen. Wer sich ein erstes Bild vom neugegründeten Förderverein machen möchte, hat dazu am Engener Alt-

stadtfest am Samstag, 23. Juli, die Möglichkeit dazu. Gemeinsam mit dem Pfarrgemeinderat wird die Vorstandschaft einen Infostand vor und im Pfarrgarten errichten, um auf das Anliegen des Vereins aufmerksam zu machen. Dabei wollen die Mitstreiter die Chance nutzen, sich zum ersten Mal der Öffentlichkeit zu präsentieren, denn man sei »startklar«, wie Beisitzer Wolfgang Hess beim Pressegespräch sagte.

Gedenken an eine Katastrophe

»Lupfensträßler« erinnern an Engener Stadtbrand von 1911

Engen (gü). Die Liste der verheerenden Großbrände in den Städten der Welt ist lang. Größere Stadtbrände gab es bereits seit Anbeginn der Menschheit: Rom im Jahr 64, Bremen 1041, München 1327, London 1666, Fürstenberg 1841 und Engen 1911. Am Montag, 4. Juli, gedachten die Einwohner der Lupfenstraße in Engen des verheerenden Feuers, das genau vor 100 Jahren ausgebrochen war und in dem über 30 Familien ihre Häuser verloren hatten. Insgesamt 24 Wohnhäuser, acht Scheunen, zwei Magazine und das städtische Schlachthaus fielen dem Brand von 1911 zum Opfer. »Mit der abschließenden Gedenkfeier in der Lupfenstraße, in der das Feuer besonders heftig wütete, wollten wir an dieses wichtige, historische Ereignis in Engen erinnern«, erklärte Engens Bürgermeister Johannes Moser den Grund für das Zusammenkommen zahlreicher Engener Bürger. Etliche Häuser wurden nach der Katastrophe erst 1920 wieder vollständig aufgebaut. »Die letzten Schäden wurden sogar erst mit dem Bau der neuen Tiefgarage beseitigt«, verrät der Stadtchef weiter. Vor den Ausführungen des Bürgermeisters wurden die

Engener Bürger durch die Schreie der Bürgersfrau Brigitte Meßmer ins Jahr 1911 versetzt und prompt in die Wasserreihe der freiwilligen Löschhelfer eingegliedert. Sie mussten kräftig mit anpacken, die Pumpe bedienen, Eimer voll Wasser schleppen. »Der



Nachtwächter Manfred Seidler brachte die Dramatik und die Hektik des Engener Stadtbrandes von 1911 auch 100 Jahre nach der Katastrophe bestens rüber. Zahlreiche Bürger fühlten sich prompt in die damalige Zeit zurückversetzt.

swb-Bild: gü

Brand brach am Dienstagnachmittag um halb Fünf in der Scheune des Badisch-Hof-Wirts aus. Auch damals wurden die Bürger, die zu dieser Zeit auf dem Feld arbeiteten, von den Flammen überrascht«, verriet Kreisarchivar Wolfgang Kramer in seinem Festvortrag. Die Tatverdächtige wurde schon damals schnell gefunden. Die zweijährige Tochter des Badisch-Hof-Wirts hatte in der Scheune mit einem Streichholz gespielt und das dort lagernde Stroh entzündet. Zum Tathergang machte die kleine Verdächtige keine Aussagen, wie dem Bericht des Kreisarchivars zu entnehmen war. Ob sie damals wusste, dass man noch 100 Jahre nach dem Brand an ihrer Tat gedenken würde, werden wohl auch die Unterlagen aus der Vergangenheit nicht ganz aufklären können. Weil das kleine Mädchen zur Tatzeit noch keine drei Jahre alt war, wurde das Verfahren von der Staatsanwaltschaft Konstanz nach dreieinhalb Wochen wieder eingestellt. Der Stadtbrand 1911 war wohl die größte, jedoch nicht die einzige Brandkatastrophe in Engen, heißt es in einem Infoflyer. Bereits 1864 brannte die Schlossmühle unterhalb des Krenkiner Schlosses nieder.

Feurer spricht in Dörflingen

Die Rede zum Nationalfeiertag, 1. August, wird in Dörflingen in diesem Jahr der Schaffhauser Stadtpräsident Thomas Feuerer halten. Das gab der Gemeinderat jetzt bekannt. Der Festabend, den die örtliche Schützengesellschaft ausrichtet, wird in diesem Jahr erstmals auch schon am Vorabend, 31. Juli, stattfinden. Das traditionelle Höhenfeuer allerdings, wird auch in diesem Jahr am 1. August um 21 Uhr entzündet.

IDEEN REALISIEREN

CORPORATE DESIGN

KLASSISCHE WERBUNG

DIALOGMARKETING

CORPORATE DIGITAL DESIGN

konzept
werbeagentur

hadwigstraße 2a
78224 singen
telefon 077 31 88 00-26
www.konzeptplus-singen.de

engenmöbel-outlet-center

Wunschküchen -50%

MOC möbel-outlet-center GmbH

Außer-Ort-Str. 3-6 · 78234 Engen · Tel. 0 77 33/50 00-0

Kirchenfest mit Bieranstich

Singen (swb). »Vom Wasser des Lebens« – so lautet das Motto des diesjährigen Gemeindefestes der Lutherpfarrei am Sonntag, 10. Juli. Das Fest beginnt um 10 Uhr mit dem Gottesdienst, der von Posaunenchor, Orgel, Pfarrerin Fink und Gemeindegliedern auf besondere Weise gestaltet wird. Das Motto des Festes steht im Zusammenhang mit dem Taufsonntag- es werden zwei Kinder getauft! Anschließend wird OB Oliver Ehret den Fassanstich vornehmen. Für Kinder gibt es verschiedene Angebote rund ums Thema Wasser.

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Platin, Palladium, Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria, Jetzt neu!! Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!!

Goldankauf Singen

Scheffelstr. 24

im Kabel-BW / neben Eiscafe Portofino

Do. + Fr. 9:30 - 12:00 + 14:00 - 18:00

Sa. 9:30 - 13:00

Wir zahlen bar!!

Bitte Ausweis mitbringen

Lassen Sie sich nicht von vermeintlich hohen Preisen blenden - vergleichen lohnt sich immer!!

Tel. 07425/9511070

GASW GmbH & Co. KG

Hörnle 30

78073 Oberbaldingen

www.goldankauf-südwest.de

Fax 07425/9511071

bei WOLLE KNAPP / neben Stadtapotheke

Mo. - Mi. 9:30 - 12:30 + 14:30 - 18:00

Sa. 9:00 - 12:00

Do. + Fr. 7./8.7. 12-20 Uhr

Ferdis Army Shop

der rollende Army-Laden

Bundeswehr-/Forst-/Arbeitsbekleidung

Volkwart Pascher

Sigmaringer Str. 2, 88356 Ostrach

Tel. 0 75 03 / 32 48 72 oder 01 62 / 3 20 31 86

Volkertshausen Edeka-Parkplatz

Sommeraktion

2 Std. Urlaub vom Alltag

Kosmetik & Fußpflege

65,- €

KOSMETIK-INSTITUT V. RACH

Niedergasse 5 · 78239 Rielasingen · Tel. 0 77 31/82 71 96

BIOMARIS

METZGEREI FRICK

...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 07.07.2011 bis Samstag, 09.07.2011

Schweinekotelett

mager + saftig

100 g

0,49 €

Cordon bleu, vom Schwein

100 g

0,89 €

Rote Wurst

100 g

0,69 €

Wacholderschinken, geschnitten

100 g

1,49 €

Angebot gültig von Montag, 11.07.2011 bis Mittwoch, 13.07.2011

gerauchte Schälripple

dickefleischig

1 kg

2,99 €

für die schnelle Pfanne:

Jägerpfanne (gewürfeltes Schweinefleisch mariniert mit Pilzen)

100 g

0,69 €

Kalbsleberwurst

ein guter Brotaufstrich

100 g

0,79 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

HILZINGEN

Landkreis Konstanz

Gemeinde mit Tradition und Fortschritt

Öffentliche Ausschreibung

Vorbehaltlich der Genehmigung des Landratsamtes Konstanz veranstaltet die Gemeinde Hilzingen im Rahmen des diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfestes vom 15. bis 17. Oktober 2011 wieder eine

Fahrzeug- und Geräteschau

deren Rahmen die Präsentation von Fahrzeugen aller Art sowie die Ausstellung von Geräten, die der Land- und Forstbewirtschaftung bzw. der Bodenbearbeitung dienen, umfasst. Gewerbetreibende, die hieran teilnehmen möchten, können sich bis 29. Juli 2011 (Ausschlussfrist) beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Vorw.: 0 77 31, Fon: 38 09-20, Fax: 38 09-30, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de bewerben.

Die Teilnahme- und Ausstellungsbedingungen können dort auch eingesehen bzw. angefordert werden.

Bürgermeisteramt Hilzingen

gez. Moser, Bürgermeister

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE STADT UND DAS UMLAND

über 100 Jahre DENZEL'S Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Qualität aus der Region

Neue Öffnungszeiten im Stammhaus: Montag bis Freitag durchgehend von 8 bis 18 Uhr, Samstag von 7 bis 14 Uhr

Aktion - Aktion

Puten-Cordon bleu

mit viel Emmentaler Käse

100 g € 0,99

Der Grillgenuss für Genießer:

Entenfiletspieße

in Kräuterbuttermarinade eingelegt

100 g € 1,99

Der Klassiker auf dem Grill:

Schweinekotelett

schön saftig, auch gewürzt

100 g € 0,59

Zum Vespere ein Genuss:

Bierwurst

auch als Portion, mit viel magerem Rindfleisch

100 g nur € 0,99

Einfach lecker:

Hegauschinken

mild gepökelt und gekocht

100 g € 1,49

Grillen mit Freunden:

Salsiccia

m. Pepperoni u. Fenchel, Merguez m. Paprika u. Kräuter

100 g nur € 0,89

Natürlich hausgemacht:

Risonisalat

Nudelsalat mit Tomaten, Mozzarella und Basilikum

100 g € 0,89

Bei allen beliebt:

Kaiserjagdwurst, Gutsjagdwurst, Schinkenwurst

mager und würzig

100 g € 0,99

Aktion

aus unserem Wurstkessel:

Wienerle

Paar nur € 1,20

Karosserie & Lack

Tetzner

Stellbilingen - 07738 5090

Wenn's einfach gut werden muss.

Gasthaus zum Löwen

Mühlhausen

Tel. 0 77 33 - 54 85

Juli und August:

verschiedene Wurstsalat-Variationen

Auf Ihren Besuch freut sich Peter Heim mit Team

IMMER EIN GUTER WERBEPARTNER

WOCHENBLATT

Servicekalender

NOTRUF

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *

von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

Überfall, Unfall: 110

Polizeirevier Singen: 07731/888-0

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Giftnotruf: 0761/19240

Feuerwehr: 112

Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111 08 00/11 10 222

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Tierschutzverein: 07731/65514

Tierrettung: 07732/941164 (Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504

Kabel-BW: 0800/8888112

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufrn.) tagsüber: 07731/908-125

Polizeiposten: 07731/1437-0

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufrn.) tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392

Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steiblingen

Polizeiposten: 07738/97014

Rohr verstopft ?

Rohrreinigung

A. Linack · Singen

0 77 31 - 2 27 67

01 72 - 7 47 40 30

Gemeindeverwaltung: 92930

Wassermeister: 245

Stromversorgung

Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 07.07.: Apotheke im real Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Fr., 08.07.: Scheffel-Apotheke, Alemannenstr. 5, Radolfzell

Sa., 09.07.: Ring-Apotheke, Ekkehardstr. 59 c, Singen

So., 10.07.: Neue Stadtapotheke, Sankt-Johannis-Str. 1, Radolfzell

Mo., 11.07.: City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen

Di., 12.07.: Flora-Apotheke, Brühlstr. 2, Radolfzell und Christophorus-Apotheke, Bahnhofstr. 3, Engen

Mi., 13.07.: Apotheke am Berliner Platz, Überlinger Str. 4, Singen

Tierärztlicher Notdienst

09./10.07.: Dr. Udo Damaske, Duchtlinger Str. 7, Singen, Tel. 0 77 31 / 94 72 13

Wer sorgt für bestes Klima?

Klima-Service

ab 69,- €

Klimaanlagen-Desinfektion

ab 16,71 €

Für alle Fahrzeugtypen

Zu fairen Preisen mit Top-Service

Unkompliziert und kompetent

Wir leben Autos.

CHEVROLET

AUTO CREW

Ein Service. Alle Marken.

brecht

www.auto-brecht.de • Tel. 07731/8237-11 • Laubwaldstr. 6 • 78224 Singen

UNSER SPEZIAL TIPP ...

Wir machen das!

FLEISCHTHEKE

Kalbsschnitzel – Kalbsplätzli 100 g 2,18

Schweinebauch, in Scheiben, z. Grillen 100 g 0,58

Hähnchenkeulen, Gelenkschnitt 100 g 0,48

Schweinerücken, entseht, auch mariniert 100 g 0,94

Schweinehüftsteak, auch gewürzt 100 g 0,90

Wurst der Woche: Thüringer Bratwurst, Merguez-Lammbratwürste 100 g 0,98

FISCHTHEKE

Forellen, ganz 100 g 0,88

Zanderfilet 100 g 2,98

KÄSETHEKE

Käseaufschnitt 200 g 1,90

www.metzgerei-hertrich.de

auch zum Grillen: Spanferkel ganz/halb

Keule – Schulter – Rücken – Hals – Bauch – auch zum Grillen

Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €

HERTRICH METZGEREI

Hohentwiler Spezialitäten seit 1907

...bar-geldlos bezahlen!

Scheffelstr. 23 · Singen

Offener Garten in Steißlingen

Steißlingen (swb). Am Samstag und Sonntag, 9. und 10. Juli, lädt Cordelia Zorzin in ihren Garten und ihr Keramik-Atelier ein. Nach dem Erklimmen der zirka 18 Höhenmeter durch die Weinstöcke wird man mit einem grandiosen Blick über den gesamten Garten, die Ortschaft Steißlingen und die dahinter liegende Vulkanlandschaft belohnt. Der Garten ist von 10 bis 18 Uhr frei zugänglich. Da es keine Parkmöglichkeiten am Atelier gibt, sollten die öffentlichen Parkplätze im Dorf genutzt werden. Der Weg ist ausgeschildert. Weitere Informationen unter 07738/923304 und www.hegau.de.

Gemeindefest zum Taufsonntag

Rielasingen-Worblingen (swb). Ihr Gemeindefest mit Tauferinnerungsgottesdienst feiert die evangelische Johannesgemeinde in Rielasingen-Worblingen am 10. Juli, beginnend mit dem Festgottesdienst um 10 Uhr. Gemeinsam soll der weitere Tag mit Mittagessen, Kaffee und Kuchen und so mancher Überraschung für die Gäste begangen werden. Das Fest wird mit einer Andacht um 16 Uhr beschlossen.

Chormusik zum Jubiläum

Rielasingen-Worblingen (swb). Am 22. Juli 1961 wurde die neue Kirche St. Bartholomäus in Rielasingen vom damaligen Weihbischof Karl Gnädinger eingeweiht. Dieses 50-jährige Jubiläum möchte die Kirchengemeinde mit einem ganz besonderen Gottesdienst begehen und hat dazu den Madrigalchor Alcan Singen eingeladen. Am Sonntag, 10. Juli, um 10.15 Uhr wird der Singener Chor mit seinem Dirigenten Hartmut Kasper den Gottesdienst musikalisch gestalten: bekannte Werke von Felix Mendelssohn-Bartholdy und Anton Bruckner zwei vierstimmige Chöre von Frank Martin werden den Gottesdienst begleiten. Nach dem Gottesdienst lädt der Madrigalchor Alcan Singen noch zu einer Matinee vor der Kirche.

Das Salz ist schon bestellt

Rielasingen-Worblingen (of). Die Gemeinde Rielasingen-Worblingen sichert sich schon jetzt den Salzvorrat für den Winterdienst. Bauhofleiter Ulrich Dietz sagte, dass man die letzten drei Jahre extreme Verhältnisse gehabt habe durch viel Schnee und den frühen Wintereinbruch. Im letzten Jahr gab es den Lieferstopp für die Gemeinden schon am 15. Dezember. Diez schlug vor, einen Liefervertrag bereits jetzt über 200 Tonnen abzuschließen, um die Versorgung im Winter zu sichern. Das Salz werde durch das Salzkontor für 85 bis 90 Euro pro Tonne angeboten. In den Zeiten der Salzknappheit war der Preis auf über 200 Euro gestiegen. Der Gemeinderat stimmte kurzerhand einer außerplanmäßigen Ausgabe von rund 22.000 Euro zur Beschaffung des Salzes zu. Der Salzpreis steige schon jetzt wieder an.



Mit vielfältiger Musik, leckeren Genüssen und einem kleinen Gewinnspiel rund ums Thema Kräuter lädt der Stadtpark-Förderverein am kommenden Freitag und Samstag wieder auf die Gemswiese zum Stadtparkfest jeweils ab 17 Uhr ein.

Feiern für den Stadtpark Förderverein lädt zum Sommerfest ein

Singen (of). Der Stadtparkförderverein kann nach der Pause im letzten Jahr durch die Fußball-WM wieder zu seinem Sommerfest einladen. Am Freitag, 8. Juli, und Samstag, 9. Juli, jeweils von 17 bis 24 Uhr wird mit Musik, romantischer Nachtbeleuch-

»Cold Hearted Sisters« mit ihrer interessanten Mischung aus Grunge und Blues auftreten, die einmal eine Schülerband aus dem Hegau-Gymnasium war. Am Samstagabend wird das Orchester und der Chor des Hegau-Gymnasiums unter der Leitung



tung im Stadtpark, den stimmungsvollen Tischen der »Tavola Verde« und der Bewirtung durch die Mitglieder des »Round Table Singen« zum Feiern eingeladen. Wie Veronika Netzhammer als Vorsitzende des Stadtpark Fördervereins im Rahmen einer Pressekonferenz bekannt gab, wurde bei der Auswahl der Musik auch Wert darauf gelegt, dem Publikum ein Podium für junge Talente zu bieten. So werden am Freitagabend die beiden Nachwuchsbands »Bare Naked Gravity« mit »SWR1«-Musik, also gutem Gitarrenpop und Sängerin Alice Widmer als Gastsängerin wie die junge Band

von Gabriele Haunz die Gäste mit einem wirklich vielfältigen Programm von Lady Gaga bis Mozart unterhalten. Dabei kommen Auszüge des letzten Konzerts vor einem begeisterten Publikum aufgeführten Sommerkonzerts, wie des Auftritts des Orchesters auf der Weltausstellung in Shanghai zur Aufführung. Den weiteren Abend wird dann in bewährter Weise die Band »Sixty 6« mit ihren Hits der 60er- und 70er-Jahre auch auf ein Tänzchen einladen. Der Erlös der Bewirtung durch die Mitglieder von Round Table geht zur Hälfte an den von dem Serviceclub initiierte Förderprojekt »Ich bin Stark«.

Camping am Naturbad Privatinvestor wird begrüßt

Rielasingen-Worblingen (of). Der Singener Bauingenieur Patrick Wacker will mit seiner Familie einen Platz für Naturcamping direkt südlich des Naturbades Aachtal erstellen. Am Mittwoch stellte er im Rielasinger Gemeinderat erstmals die Pläne vor. Entstehen soll dort eine Anlage mit etwa 55 Stellplätzen. Es handle sich dabei um einen Familienbetrieb, sagte Wacker. Wacker sagte auf Nachfrage des WOCHENBLATT, dass er schon bei den Pfadfindern aufgewachsen sei und zelte eine Leidenschaft von ihm sei. Er habe sich im Vorfeld vom Verband »ECO-Camping« beraten lassen, wo für eine solche Anlage gute Prognosen gegeben wurden. Wegen des Grundwasserstandes werden die Gebäude nicht unterkellert. Die Gemeinde will zwischen den Stellplätzen und der Hecke zum Naturbad einen Weg gesichert haben. Die Gäste des Naturcamping sollen das Naturbad nutzen können, hier suche man allerdings noch nach einer optimalen Lösung. Wacker plant, dass der Platz im kommenden Frühjahr in Betrieb genommen werden könne. Die Auswirkungen auf Natur und

Umwelt dokumentierte Sindy Irmischer vom Büro »365° freiraum + umwelt«: das Gelände in der Aue sei derzeit intensiv landwirtschaftlich genutzt und der Campingplatz stelle in diesem Fall keinen schweren Eingriff dar. Der Gemeinderat beschloss die Aufstellung des Bebauungsplans nach den Vorgaben von Patrick Wacker. Da eine solche Anlage derzeit im Flächennutzungsplan nicht vorgesehen ist, muss dieser durch die Verwaltungsgemeinschaft Singen noch geändert werden. Der Gemeinderat stimmte einstimmig zu. »Das ist wichtig für die Weiterentwicklung unseres touristischen Konzepts«, so Bürgermeister Ralf Baumert.



Patrick Wacker stellte im Rielasinger Gemeinderat die Pläne für einen Naturcampingplatz vor. swb-Bild: of

CDU lehnt Wahländerung ab

Singen (swb/of). Die Unechte Teilortswahl hat sich nach Meinung der CDU-Fraktion bewährt. Das teilte Fraktionssprecherin Veronika Netzhammer nun per Presseerklärung als Antwort auf die Initiative der restlichen Gemeinderatsfraktionen mit, die sich für die Abschaffung der unechten Teilortswahl aussprechen. »Unsere Singener Ortsteile bringen sich aktiv in das Gemeindeleben der Stadt Singen ein. Gerade die Singener Gemeinderäte aus den Ortsteilen Marcus König, Ulrike Riederer, Heike Schläfle, Jürgen Schröder, Karl-Heinz Schwarz und Wolfgang Werkmeister engagieren sich hier stark«, so Netzhammer. »Durch die Abschaffung der unechten Teilortswahl würden die Singener Teilorte geschwächt«, so die Meinung der CDU-Gemeinderatsfraktion. Die Aufgabe der Selbständigkeit in den 1970er Jahren sei für die selbständigen Gemeinden Beuren, Bohlingen, Friedlingen, Hausen, Schlatt und Überlingen ein schwerer Schritt gewesen. Deshalb habe die Stadt Singen in den Eingemeindungsverträgen zugesichert, dass die Stadtteile im Wege der Unechten Teilortswahl unbefristet mit mindestens einem Sitz im Singener Gemeinderat vertreten seien. Für die Stadt Singen sei die Eingemeindung von großem Vorteil gewesen, da die Gemeinden über erhebliche Grundvermögen verfügten, auf denen sich heute sowohl Wohngebiete als auch Industriegebiete befinden. »Hier geht es auch um Glaubwürdigkeit der Singener Kommunalpolitik. Verträge sind einzuhalten«, so die CDU-Fraktion. Die Behauptung, die Gemeinderatsfraktion würde durch die Abschaffung effizienter sein, ist nach Meinung der CDU nicht zutreffend. Tatsächlich hat gerade die CDU-Fraktion nach der letzten Wahl die Verkleinerung der Ausschüsse von 12 auf 11 Mitglieder, beantragt, dem der Rat dann auch gefolgt ist. »In einer Zeit, in der wir über mehr Bürgerbeteiligung sprechen, ist dieser Antrag völlig unpassend. Mit der Abschaffung der Unechten Teilortswahl können die Ortsteile nur verlieren« so Netzhammer abschließend. Allerdings ist auch die Singener CDU der Meinung, dass die Kompetenzen von Ortsvorstehern und Ortschaftsrat in Zukunft gestärkt werden sollen, was am Montag in einem zweiten Antrag der Fraktion formuliert wurde.



► KAMBODSCHA

Im Zuge der Projektprüfung der Klassen 9 der Johann-Peter-Hebel Schule Singen haben sich drei Schülerinnen für ein Hilfsprojekt in Kambodscha entschieden. Andre Struve engagiert sich seit etwa drei Jahren für SCAO (Save Poor Children in Asia Organization), das kambodschanischen Kindern eine Schulausbildung ermöglicht. Das Projekt lebt von Spendengeldern. Der Informationsphase folgte ein vorbildlich durchorganisierter Kuchenverkauf an der Hebelschule. Hierbei kamen über 90 Euro zusammen. Von dem gespendeten Geld können 16 Schüler in Kambodscha etwa einen Monat mit Reis versorgt werden. Andre Struve bekam die Spende von Konrektor Freiberg, Jennifer Ciccio, Sema Alici, Jasmin Pavlovic.



► BAR-INSEL

So was ist nur in Überlingen möglich. Die Karibische Nacht des Musikverein Überlingen im Rahmen des Jubiläumsjahrs zum 100. Geburtstag konnte den Gästen sogar eine schwimmende Bar in einem Teich bieten. Zwei Bootskörper des Technischen Hilfswerks Radolfzell, die fachgerecht vertäut im Teichwasser lagen, darüber Brückenelemente und schon war eine Attraktion geschaffen, die sich höchster Beliebtheit erfreute. Denn den ganzen Abend wollte eigentlich jeder Mal auf die »Insel«. 400 Blumenketten verschenkte der Verein an die ersten Gäste. Bei den Kostümen konnte der Musikverein auf seine frühere Fastnachtsveranstaltung zurückgreifen, die damit wieder belebt wurde. Am Sonntag wurde auf der herrlichen Waldbühne am Teich das Bezirksmusikfest Schienerberg gefeiert. -of-

NEUERÖFFNUNG in Radolfzell
Entdecken Sie unsere Eröffnungsangebote

Massivparkett
Eiche, Leiterrand
bereits ab **45,00 €/m²**
inkl. Verlegung inkl. MwSt.

BEMBE PARKETT
Verlegen & Renovieren
seit 1780

Faszination Holz

Bismarckstraße 30 | 78315 Radolfzell | Tel. 07732 / 3 02 97 37
Über 50x in Ihrer Nähe | www.bembe.de

VEREINSNACHRICHTEN

BIETINGEN

TURNVEREIN

Ein Sommerfest veranstaltet der TV Bietingen am So., 17.7., ab 9.30 Uhr auf dem Sportplatz.

BITTELBRUNN

RADFahrVEREIN EDELWEIß

Ein Seifenkistenrennen führt der Radfahrverein Edelweiß am Sa./So., 9./10.7., ab 10 Uhr auf der Petersfelsstraße Richtung Brudertal durch.

DUCHTLINGEN

MÄNNERGESANGVEREIN

Ein Sommerfest veranstaltet der Männergesangverein am Sa., 9.7., ab 19 Uhr in der Halle der Familie Hägele in Duchtlingen.

ENGEn

KOLPINGSFAMILIE

Einen kostenlosen Vortrag von Martin Brugger zu »Internet – zwischen Faszination und Plage« veranstaltet die Kolpingsfamilie Engen am Sa., 16.7., um 20 Uhr im kath. Gemeindezentrum Engen.

TOURISTIK ENGEn

Ein Grill- und Hüttenfest veranstaltet Touristik Engen am Fr., 15.7., um 17 Uhr an der Zimmerholzer Hütte.

FRIEDINGEN

NARRENVEREIN

Ein Brunnenfest veranstaltet der Narrenverein am Sa., 9.7.

TURNVEREIN

Seine Vereinsmeisterschaften führt der Turnverein am 8./9.7. in der Schlossberghalle durch.

GOTTMADINGEN

DLRG

Die Vereinsmeisterschaften der DLRG Gottmadingen finden am Sa., 16.7., ab 12 Uhr im Höhenfreibad statt.

FANFARENZUG

Freundschaftsspiel des Fanfarenzugs am So, 10.7., 14 Uhr, auf dem Anneliese-Bilger-Platz (bei schöner Witterung).

FREUNDESKREIS HEBELSCHULE

Ein Sommerfest zum 10-jährigen Jubiläum veranstaltet der Freundeskreis Hebelschule am Fr., 15.7., in der Hebelschule.

NATURFREUNDE

Zur Mitgliederversammlung mit Infos zu den kommenden Touren treffen sich die Naturfreunde am Fr., 15.7., um 20 Uhr in der AWO-Begegnungsstätte.

Zu einer Klettersteigtour am Karhorn (2.416 m) treffen sich die Naturfreunde Gottmadingen am So., 17.7., um 5.30 Uhr am Feuerwehrhaus.

Die Kindergruppe der Naturfreunde verbringt von Fr., 8.7., – So., 10.7., ein Höhlen-Wochenende auf der Schwäbischen Alb.

SCHWARZWALDVEREIN

Zu einer KulTour mit Führungen in Rottweil und im Kultur- und Museumszentrum Schloss Glatt lädt der Schwarzwaldverein am Sa., 9.7., ein; Einkehr im Schlosscafé Rottweil, Führungen sind freiwillig. Treffpunkt: 8 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen. Anmeldung bei Elke Heller, Tel. 07731/71533 (beschränkte Teilnehmerzahl).

Die Radtour des Schwarzwaldvereins Gottmadingen am Do., 7.7. (Ausweichtermin 14.7.), führt rund um die Höri, Streckenlänge ca. 45 km. Treffpunkt: 10 Uhr Parkplatz Firma Heinemann, Gottmadingen. Info bei Irmtraud Rath, Tel. 07731/72874.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Ein Straßenfest veranstaltet die Siedlergemeinschaft am Sa., 9.7., ab 18 Uhr beim Siedlerheim Gottmadingen. Am So., 10.7., ist ab 10.30 Uhr Frischoppen im Siedlerheim.

VDK

Sommerfest des VdK Gottmadingen mit Programm, Kaffee, Kuchen und Gegrilltem ist am Di., 19.7., ab 14.30 Uhr im Kastaniengarten vor der Fahr-Kantine.

VOLLEYBALLTEAM

Ein Volleyballturnier führt das Volleyballteam Gottmadingen am So., 10.7., ab 11 Uhr im Höhenfreibad durch.

HILZINGEN

FC HILZINGEN

Sportfest des FC Hilzingen 07 ist vom 8.7. – 9.7. auf dem Sportgelände des FC.

MÜHLHAUSEN

MUSIKVEREIN

Zum Seehasfest lädt der Musikverein von Sa., 9.7., – Mo., 11.7., ins Festzelt am Bahnhof ein.

RANDEGG

MUSIKVEREIN

Zum Brunnenfest rund um den Brunnen bei der Grenzlandhalle lädt der Musikverein Randegg von Sa., 16.7., – Mo., 18.7., ein.

RIELASINGEN

JUGENDMUSIKSCHULE

WESTL. HEGAU

Zu einem Konzert anl. 30-jährigem Jubiläum am 16./17.7. lädt die Jugendmusikschule Westlicher Hegau in die Rosenegghalle ein.

SCHLATT A. R.

SV

50 Jahre SV Schlatt a.R. feiert der SV am So., 17.7., auf dem Sportplatz und im Bürgerhaus Schlatt a.R.

SINGEN

AMATEUR-RADIO-CLUB

Treffen des DARC (Deutscher Amateur-Radio-Club), Ortsverband Singen, finden zwanglos jeden Freitag ab 19 Uhr und Sonntag ab 10.30 Uhr sowie zum monatlichen OV-Abend jeden 3. Freitag im Monat um 20 Uhr im Clubheim, Inselwiese 3 in Singen statt. Gäste willkommen. Infos: www.afucs.de.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15–11.15 Uhr Seniorengymnastik in der Begegnungsstätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufenthaltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Singen; ab 14.15 Uhr

»Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Männersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6. Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen«, Rathaus Bohlingen; 19.30 Uhr »Yoga«, Waldeckschule, Aula. Jeden Mittwoch: 10.30–11.15 Uhr Seniorengymnastik, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 14.30 Uhr Krafttraining für Senioren, Beethovenschule; 15.30 Uhr Seniorengymnastik, Beethovenschule; 16.30 Uhr Rückengymnastik, Hardtschule; 17 Uhr Rücken-Fit, Tittisbühlschule; 18 Uhr Rücken-Fit für Sie und Ihn, Tittisbühlschule. Jeden Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29; 13.45 Uhr Osteoporose-Gymnastik, Hebelschule.

GARTENFREUNDE

Ein Gartenfest feiern die Gartenfreunde Singen vom 8.–10.7. in der Waldeckanlage unter Bäumen und im Zelt.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreunde trifft sich am Do., 7.7., um 14 Uhr im Vereinsheim zum Seniorenmittag.

SIEDLERGEMEINSCHAFT

Ihren 1. Flohmarkt hält die Siedlergemeinschaft Singen am Sa., 9.7., von 14–21 Uhr beim Siedlerheim, Worblinger Str. 67 ab. Es sind noch Plätze frei. Anmeldung unter Tel. 0151/27050040.

SSV WIDERHOLD

Zum Sommerfest lädt der SSV Widerhold am So., 10.7., ab 10 Uhr ins Vereinsheim in der Bohlinger Str. 81 in Singen ein.

STEISSLINGEN

TUS

Sein SGW/TGW-Treffen veranstaltet der Hegau-Bodensee-Turngau unter dem TuS Steißlingen am 10.7.; ab ca. 10 Uhr sind die leichtathletischen Disziplinen auf dem Sportplatz, nachmittags die musischen Diszipli-

nen wie Turnen, Tanzen, Gymnastik in der Mindlestalhalle Steißlingen. Beim »Dance«-Wettkampf können die Gruppen auch die Einzeldisziplin Tanz wählen. Infos: www.hegau-bodensee-turngau.de, sgw-tgw@hegau-bodensee-turngau.de.

TENGEn

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Halbtagswanderung, Riedböhringen – Jeißhütte – Riedböhringen, führt der Schwarzwaldverein am So., 10.7., unter Führung von Willi Keller durch. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle.

TENNISCLUB

Ein Mixed-Doppeltturnier führt der Tennisclub am Sa., 27.8., auf den Tennisplätzen in Tengen durch.

VOLKERTSHAUSEN

TENNISCLUB

Sein 8. Ortschaftsturnier veranstaltet der Tennisclub am Sa., 23.7.; es beginnt um 9 Uhr mit der Auslosung der Doppelpaarungen. Trainingsmöglichkeit jeweils mittwochs ab 18 Uhr. Meldefrist bei Sportwart Jochen Klaus für die eingeladenen Vereine ist der 17.7.

WELSCHINGEN

MUSIKVEREIN

Ein Feierabendkonzert des Musikvereins findet am Mo., 18.7., um 18 Uhr auf dem Dorfplatz in Welschingen statt.

WORBLINGEN

BÜRGER-/MUSEUMSVEREIN

Zu den Baudenkmalern von Ermatingen – Zeugen einer reichen und bewegten Geschichte – führt Dr. Franz Hofmann, fundierter Kenner der Ermatinger Geschichte, die Mitglieder des Bürger- und Museumsvereins Worblingen am Sa., 16.7.; Treffpunkt: 13 Uhr am Dorf-Museum zur Fahrt in Fahrgemeinschaften nach Ermatingen (Ausweis nicht vergessen). Führungsbeginn: 14 Uhr an der Pfarrkirche Ermatingen.

KURZ & BÜNDIG

Jahrgang 1933/34, Gottmadingen:

Zu einer Rundfahrt mit Solarboot startet der Jahrgang 1933/34 am Mi., 13.7., von der Mettnau. Treffpunkt und Abfahrt mit PKW ist am Feuerwehrhaus. Einkehr ist im Cafe-Mettnau.

Die BUND-Jugendgruppe Westlicher Hegau trifft sich zur Veranstaltung »Biotoppflege« (für Jugendliche von 10–15 Jahren) am Fr., 8.7., um 14.30 Uhr beim BUND NSZ Westlicher Hegau, Erwin-Dietrich-Str. 3, 78244 Gottmadingen. Ende: 16.15 Uhr. Info: BUND Gottmadingen, Tel. 07731/977103, E-Mail: freiwillige.nsz.hegau@bund.net.

Gemeindefest mit Taferinnerungsgottesdienst: am So., 10.7., beginnend mit dem Festgottesdienst um 10 Uhr in der ev. Johanneskirche in Rielasingen, anschl. Mittagessen, gemütl. Zusammensitzen, Kaffee trinken, Kuchen genießen. Abschluss um 16 Uhr mit einer Abendandacht.

Sommerzeit-Spielezeit: Spielkiste steht wieder zur Verfügung: Reservierung direkt beim Jugendreferat der Gemeinde Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/790697 oder jugend@rielasingen-worblingen.de

oder Onlinereservierung: www.riela-singen-worblingen.de.

Die BUND-Kindergruppe Rielasingen-Worblingen trifft sich am 9.7. am Kulturpunkt Arlen, Bushaltestelle Gerns, zu der Veranstaltung »Fleißig wie eine Ameise« für Kinder von 6–10 Jahren. Beginn: 9.30 Uhr, Ende: 11.30 Uhr. Info: Waltraud Kostmann ab 18 Uhr unter 07774/1072 oder 0172/7406414. Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht erforderlich.

Postsenioren u. Angehörige treffen sich am Do., 7.7., ab 14 Uhr zum Sommerfest im FC Stadion Singen.

AWO-Clubprogramm 7.7.–13.7.:

Do., 13–16 Uhr kreatives Angebot; Fr., 10–12 Uhr Frühstückclub; Di., 13–14 Uhr Gedächtnistraining/kognitives Training; 14–15.30 Uhr Bewegung und Entspannung; Mi., 14–17 Uhr Schwimmen am See (Schwimmsachen mitbringen). Weitere Infos unter 07731/9580–44.

Arbeiterwohlfahrt Singen: Sommerfest in der Tagesstätte der AWO, in der Villa, Harsenstr. 1, Singen, am Mi., 27.7., 14 Uhr. Besonderes Angebot: Dartturnier. Anmeldung 07731/958044

Jahrgang 37/38, Bürgesser/Joos,

wandert am Fr., 8.7., zum Berggasthaus Rosenegg; Abmarsch 18 Uhr am Parkplatz der Rosenegghalle oder 19 Uhr im Berggasthaus.

Die BUND-Kindergruppe – Tengen trifft sich am Fr., 15.7. um 15 Uhr am Parkplatz im Rohrertal zw. Watterdingen u. Tengen an der Abzweigung Blumenfeld. »Sealife im Rohrerbach« ist für Kinder von 6–9 Jahren und endet um 17 Uhr. Info: BUND Gottmadingen, Tel. 07731/977103, oder 07774/1072.

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 9.07./10.07.: »Überlingen a.R.« Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Gemeindefeier u. gemeins. Mittagessen sowie Kinderprogramm (Herrmann). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmelden! »Singen« Hegau-Klinikum: Sa., kein Gottesdienst. **Bonhoefferkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen u. Kindergottesdienst. **Lutherkirche:** So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufen u. Gemeindefest.

Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Taufe in der Pauluskirche u. Kindergottesdienst. **Evangelisch-Freikirchliche-Gemeinde:** So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Hilzingen«: So., 9 Uhr Gottesdienst in der Paul-Gerhardt-Kirche. **»Tengen«:** So., 10.30 Uhr, 10 J. Chor Sine Odem u. 10 J. ev. Gemeindehaus Tengen, Jubiläumsfeier mit Gesang u. Kleinkunst im ev. Gemeindehaus Tengen. **»Steißlingen«:** So., 9.30 Uhr Gottesdienst u. Kindergottesdienst. **»Schlosskapelle Langenstein«:** So., 10.30 Uhr Gottesdienst. **»Rielasingen«:** Ev. Johannesgemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst u. Gemeindefest. **»Gottmadingen«:** So., 9.15 Uhr ökumen. Gottesdienst u. Kindergottesdienst. **»Engen«:** So., 10 Uhr Gottesdienst/Musical Kinderchor, anschl. Gemeindefest. **»Gailingen«:** So., 10 Uhr Taufgottesdienst im Pfarrgarten Büsingen, anschl. Tauffest. **Katholische Kirchen:** Gottesdienste 09.07./10.07.: **»Singen«:** St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. **St. Josef:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier zum Gemeindefest. **Kroatische Gemeinde in St. Josef:** So., 10.30 Uhr Eucharistie-

feier zum Gemeindefest. **Italienische Gemeinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrauen:** Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Eucharistiefeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.15 Uhr und 19 Uhr Eucharistiefeier. **Portugiesische Gemeinde** in St. Peter u. Paul (während der Kirchenrenovation von Herz-Jesu): So., 11.45 Uhr Eucharistiefeier. **»Gottmadingen«:** So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **»Randegg«:** Sa., 18.30 Uhr Eucharistiefeier am Vorabend als Familiengottesdienst. **»Gailingen«:** So., 9 Uhr Eucharistiefeier. **»Seelsorgeeinheit Engen«:** **»Engen«:** Sa, 18.30 Uhr und So., 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Bargen«:** So, 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Bittelbrunn«:** So, 8.45 Uhr Gottesdienst. **»Neuhausen«:** So., 8.45 Uhr Gottesdienst. **»Stetten«:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Welschingen«:** Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. **»Zimmerholz«:** So., 10.15 Uhr Gottesdienst. **»Seelsorgeeinheit Mühlhausen/Ehingen/Aach«:** **»Ehingen«:** So., 10.15 Uhr Firmung.



Das Tanzbein geschwungen werden konnte beim Sommerfest des Musikverein Gailingen. Die »Shadoogies« (im Bild) sorgten für Hits der letzten 40 Jahre, weitere musikalische Gäste waren die Musikvereine Anselfingen und Randegg wie die Steißlinger Bigband »DampfloK«.

Wasserspiel am Ufer

Gemeinde bewilligt 2. Bauabschnitt

Gailingen (hz). Der Gailinger Gemeinderat befasste sich in seiner jüngsten Sitzung mit dem Rheinuferpark und der Uferrenaturierung. Dabei ging es um den zweiten Bauabschnitt, den Wasserspielplatz, die Umnutzung vom Sprungturm und die Verlegung des Radweges. Weitere Punkte der Tagesordnung waren die Ehrung der Gailinger Blutspender, die Ganztagsbetreuung im katholischen Kindergarten und die Einführung eines Sozialpasses für bedürftige Gailinger Bürger. Bei der Uferrenaturierung tritt die Gemeinde als Bauherr auf. Sie wird an den ersten Bauabschnitt angelehnt und in ähnlicher Form ausgeführt. Dabei ist es erforderlich dass der Radweg nach Norden verlegt wird. Dies auch vor dem Hintergrund, wonach im Bereich der alten Straße der neue Wasserspielplatz gebaut wer-

den soll. Bei dem Wasserspielplatz handelt es sich um einen Spielplatz mit Spielgeräten und einem Matschbereich. Weiter soll ein Bachlauf gestaltet werden. Für die Arbeiten sollten zwei getrennte Ausschreibungen durchgeführt werden. Die erste Ausschreibung betrifft die Verlegung des Radweges. In diesem Zusammenhang hat das Regierungspräsidium Freiburg und das Kraftwerk Schaffhausen empfohlen die Verlegung des Radweges bis zum Tiefentalweg in einem Zuge durchzuführen. Die Arbeiten sollten im August/September dieses Jahres ausgeschrieben und bis zum Beginn der Saison 2012 weitestgehend abgeschlossen sein. Der Gemeinderat beauftragte die Verwaltung, die weiteren Ausschreibungen vorzubereiten und die Finanzierung endgültig sicher zu stellen.

Bücherei ändert Öffnungszeiten

Gottmadingen (swb). Die Gottmadinger Gemeindebücherei wird während der Sommerzeit mit geänderten Öffnungszeiten vom 1. Juli bis zum 9. September jeweils montags von 14 bis 17 Uhr und donnerstags von 9.30 bis 10.30 Uhr sowie von 18 bis 20 Uhr für ihre Kunden zur Verfügung stehen.

Nahwärmenetz in Diskussion

Ebringen (swb). Die für die Einrichtung des Nahwärmenetzes in Ebringen notwendige Zahl der Verträge ist bis zum Stichtag am 30. Juni nicht zusammengekommen. Damit ist der Baubeginn der Energieversorgungseinrichtung für das Jahr 2012 in Frage gestellt. Bevor das Projekt um ein Jahr verschoben oder gänzlich abgesagt wird oder der Betreiber der gerade entstehenden Biogasanlage für die Nutzung der Abwärme eine andere Verwendung sucht, möchten die Firma »solarcomplex« und die Gemeinde Gottmadingen noch einmal mit den Ebringerinnen und Ebringern diskutieren. Dazu findet am Montag, 11. Juli um 20.30 Uhr eine Versammlung im alten Schulhaus statt.

Familiientag im Höhenfreibad

Gottmadingen (swb). Nachdem der erste Termin für den Familiientag buchstäblich ins Wasser fiel, veranstaltet das Höhenfreibad am Sonntag, 17. Juli unter dem Motto: »Badespaß für die ganze Familie« wieder einen Familiientag mit Spielenachmittag. Unter der Aufsicht der Schwimmmeister kommen Groß und Klein bei einem umfangreichen Programm auf ihre Kosten. Der Einzelpersonenpreis der Familienkarte für Eltern oder Elternteile mit ihren Kindern oder Jugendlichen unabhängig von deren Anzahl beträgt an solchen Tagen nicht wie üblich sieben sondern nur fünf Euro. Generell findet die Sonderaktion nur bei schönem Wetter statt. Bei schlechter Witterung kann die Ansage unter der Nummer: 07731/836548 abgehört werden. Weitere Infos erhalten Interessierte unter: www.gottmadingen.de.



Mit einer ökumenischen Feier wurde das restaurierte Gräberfeld an der Bergkirche St. Michael am letzten Donnerstag eingeweiht. Viele Familien waren dem Aufruf gefolgt, einst abgeräumte Grabsteine für diesen Zweck zur Verfügung zu stellen. Der Siblinger Steinmetz Roger Meier hat die Steine liebevoll restauriert und neu eingesetzt.

Ort des Gedenkens

Ortsverein belebt Friedhof neu

Büsingen (of). Zwei Vereine, die Freunde der Bergkirche Büsing, und die in Schaffhausen beheimatete Vereinigung für die Büsinger Bergkirche, kümmern sich um den Erhalt der so einmaligen und über 1.000 Jahre alten Bergkirche. Wie einig man auf beiden Seiten der Grenze für den Erhalt der einstigen Mutterkirche der Kirche Allerheiligen in Schaffhausen eintritt, das machte auch die Hauptversammlungen beider Vereine am letzten Donnerstag deutlich, die gemeinsam im Raum der Kirche abgehalten wurden. Beide Vereine haben schließlich auch die gleiche Person als Kassier, den Büsinger Bürgermeister Gunnar Lang. Der Vorsitzende der Freunde der Büsinger Bergkirche, Dr. Michael Pzcolla, und der Präsident der Vereinigung, Walter Joos, konnten dabei in ihrem Berichten auf beachtliche Aktivitäten zugunsten der Bergkirche zurückblicken. »Wir ziehen nicht nur am gleichen Strang, wir ziehen auch am gleichen Ende«, freute sich Walter Joos sichtlich. Einzig der sinkende Mitgliederstand der Schweizer Vereinigung, der sich schon seit der Mitte der 1950er Jahre für den Erhalt der Bergkirche einsetzt, bereitet et-

Spielhallen abgelehnt

Hilzingen (of). Der Hilzinger Gemeinderat führt entsprechend neuer Regelungen auch die umsatzabhängige Vergnügungssteuer ein. Entsprechend den Empfehlungen soll der Satz nun künftig bei 20 Prozent des Umsatzes in Spielhallen liegen und bei 10 Prozent, wenn die Spielautomaten in sonstigen Lokalisationen aufgestellt werden. In Hilzingen, so die Auskunft der Gemeinde, gibt es gegenwärtig nur einen Spielautomaten mit Gewinnmöglichkeit, der in einer Gaststätte aufgestellt ist. In der letzten Sitzung hatte der Gemeinderat auch über den Antrag zur Einrichtung einer Spielhalle im ehemaligen Edeka-Markt in der Gottmadinger Straße zu entscheiden. Dort wurde die Einrichtung einer Spielhalle mit 4 Lizenzen, beantragt. Dies wurde jedoch von dem Gremium aus baurechtlichen Gründen abgelehnt.



Georg Riester, Regina Pavan, Josefine Koch und Holger Miethe erhielten allesamt den goldenen Lorbeerkrantz.

Blutspender erhalten Ehrung

Hilzingen (swb). Anlässlich der jüngsten Gemeinderatssitzung wurden am Dienstag im Rathaus insgesamt 28 Blutspender aus der Gemeinde mit Ehrenurkunden und Blutspender-Ehrennadeln des DRK Blutspendedienstes Baden-Württemberg ausgezeichnet. Bei der Ehrung durch Bürgermeister Franz Moser waren jedoch nur 9 persönlich anwesend. Für zehnmaliges Blutspenden wurden Beatrice Büche, Tina Jäckle, Karl-Heinz Juchter, Peter Keller, Roland Restle, Simon Riedinger, Christiene Weiß, Reinhold Wesselak, Helge Wiltcheis und Christine Zeller geehrt.

Den goldenen Lorbeerkrantz für 25-maliges Spenden erhielten Klaus Bader, Karlheinz Beschle, Klaus Böckmann, Holger Böttcher, Helmut Enslin, Regina Hägele, Rolf Häringer, Dorothea Kaier, Sven Lischka, Bianka Rissler, Martina Rösch, Beate Schmid, Birgit Schwegler und Gerlinde Zimmermann. Ganze 50 Mal gespendet und damit ebenfalls mit dem goldenen Lorbeerkrantz ausgezeichnet wurden: Josefine Koch, Holger Miethe und Georg Riester. Doch sie alle wurden von Regina Pavan geschlagen, die insgesamt 75 Mal zum Blut spenden erschien.

Volleyballer messen sich

Gottmadingen (swb). Das traditionelle 15. Beachvolleyball-Turnier des VT Gottmadingen findet am 10. Juli im Höhenfreibad in Gottmadingen statt. Eingeladen sind Spieler aus dem Freizeitbereich oder Ligaspieler ab 40 Jahre, die sich in gemischten Sechser-Teams gegenüber stehen. Das Turnier findet bei schlechtem Wetter in der Goldbühlhalle statt. Für die Bewirtung der Spieler und Zuschauer ist wie immer gut gesorgt. Weitere Auskünfte unter: 07731/71821.

Bürger-Info in den Ortsteilen

Gottmadingen (gü). Nachdem am Dienstag in Gottmadingen eine Bürgerversammlung stattgefunden hat, lädt die Gemeindeverwaltung zu den Bürgerversammlungen am Mittwoch, 6. Juli 2011 um 19.30 Uhr in Bietingen in der Turnhalle Bietingen, am Donnerstag, 7. Juli 2011 um 18 Uhr in Ebringen im ehemaligen Schulhaus und ebenfalls am Donnerstag, 7. Juli 2011 um 20.15 Uhr in Randegg in der Grenzlandhalle ein. Thema sind die gesplitteten Abwassergebühren.

Beachten Sie heute unsere Beilage im Wochenblatt.

Jetzt gibt's Glas-Prozente!

Auf sämtliche Gleitsichtgläser aller uns beliefernden Hersteller erhalten Sie während unserer Gleitsichtglas-Schnäppchenwochen mindestens 30 und bis zu 60 Prozent Rabatt! Dieser Nachlass gilt für alle Qualitätsstufen bzw. Preisklassen.

Also jetzt schnell zugreifen, denn das ist die Gelegenheit!

Ihr Rabatt bezieht sich auf die jeweilige Preisangabe des Herstellers.

Ihrer Augen ist nicht mit unserer Sehkraft. Wir helfen Ihnen, alles wieder richtig zu sehen.

Auf alle Gleitsichtgläser

30 40 50 60 %

gültig bis 16.07.2011

Optik Ufert e. K.
Wessenbergstraße 39
D-78462 Konstanz
Telefon 07531-154 11
Scheffelstraße 3a
D-78224 Singen
Telefon 07731-61101

OPTIK UFERT
Kompetenz kann sich sehen lassen!

www.optik-ufert.de

13. WATTERDINGER DORFFEST

Mi., 6. Juli 2011
www.wochenblatt.net

6

VON SAMSTAG, 9. JULI, BIS MONTAG, 11. JULI

Das ganze Dorf feiert Geboten wird ein buntes Programm und viel Unterhaltung

Bereits zum 13. Watterdinger Dorffest laden die Vereine und Gruppierungen des 870 Einwohner zählenden Dorfes vom Samstag, 9., bis Montag, 11. Juli, nach

Watterdingen ein. Zwischen Rathaus und Pfarrkirche, auf den Plätzen und Straßen wird die Dorffestmeile die Besucher anlocken.

Ein umfangreiches Rahmenprogramm bietet Unterhaltung für Jung und Alt. In Festzelten und Lauben werden vielfältige Spezialitäten der Vereine angeboten. Musikvereine und Musikgruppen aus der Region sorgen für die musikalische Unterhaltung. Für die kleinen Besucher ist mit einem Kinderflohmärkt, dem Karussell, der Hüpfburg und am Sonntag mit einem Spielparcours wieder viel Abwechslung geboten. Bereits letzte Woche wurde von den Landfrauen die originelle Dorffestbegrüßungs-Familie im Pfarrgarten aufgestellt, um die Besucher auf das Watterdinger Traditionsfest einzuladen. Das Dorffest beginnt am Samstag, 9. Juli, um 16 Uhr mit drei

Salut-Schüssen. Die Festreden werden umrahmt durch den Musikverein Watterdingen-Weil und den Eröffnungstanz der Mädchen-Gruppe. Danach findet die Eröffnung der Bilderschau zur Watterdinger Geschichte im Rathaus statt. Um 17 Uhr folgt in der Kirche der Festgottesdienst und um 18 Uhr startet der bunte Unterhaltungsabend im Festzelt mit den »Funny Kids«. Ab 20 Uhr unterhält dann das »Mühlbach-Quintett« sowie auf dem Festplatz Pirmin Wäldin. fetziger Livemusik. Am Sonntag, 11. Juli, beginnen die Feierlichkeiten um 10 Uhr. Nachmittags startet das Kinder-



Alle Vereine im Ort machen mit und sind beim Fest auch leicht zu finden.



Herzlich willkommen beim Dorffest in Watterdingen von 9. bis 11. Juli - die Landfrauen arrangierten die Begrüßungsfamilie im Pfarrgarten.



Rund um den Biberjohli-Brunnen wird drei Tage lang gefeiert.

unterhaltungsprogramm. Ab 14 Uhr wird eine Führung durch die schöne Barock-Kirche angeboten. Im Festzelt des Musikvereins spielen und singen ab 11 Uhr der Musikverein Mühlhofen, der Männergesangsverein Pföhren, der Musikverein Blumegg und der Musikverein Volkertshausen. Mit den beliebten Pferdekutschenfahrten rund um die Ortschaft wird das Programm abgerundet. Am Montag wird ab 16.30 Uhr zum traditionellen Handwerker- vesper und zünftigen Bierabend

mit den Musikvereinen Watterdingen-Weil, Randegg und Hondingen eingeladen. An allen drei Tagen sorgen folgende Gruppen für das Wohl der Gäste: der Musikverein und der Sportverein, die Feuerwehr, die Narrenzunft, der Kirchenchor, die Frauengemeinschaft und das Kindergarten- team. Das ganze Dorf wird also auf den Beinen sein und viele Bürger wollen helfen, dieses traditionelle Fest zu einem Erlebnis für Besucher und Mitbürger zu gestalten.

Fuhrer
Auto-Technik GmbH
• Neu- und Gebrauchtwagen • EU-Fahrzeuge • HU- und AU-Abnahme
• Karosserie-Instandsetzung • Service an allen Kfz • Reifen- u. Klima-Service
Ludwig-Gerer-Str. 43 • 78250 Tengen • Tel. 0 77 36 / 2 19 www.auto-technik-fuhrer.de

RENAULT
Service-Partner
Mehrmarken-Center

Meisterbetrieb
seit über 35 Jahren

Wir sorgen für Wärme und Wohlfühlen
EWALD MÜNCH
78250 Tengen, Tel. 07736/405
www.ewald-muench.de

• HEIZUNGSBAU
• KUNDENDIENST
• SANITÄRTECHNIK
• KAFFEEAUTOMATEN

Farbe + Putz
FLUCK
Markus Fluck
Malermeister
78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736/92 23 65

FARBE
GESTALTUNG
PUTZ + STÜCK
WÄRMEDÄMMUNG
GERÜSTBAU

STADT Tengen

Viel Vergnügen auf dem 14. traditionellen Dorffest!

Suchen Sie preiswerte Bauplätze?
Baufreie Flächen in Beuren a. R., Büßlingen, Tengen, Wiechs a. R.
Gewerbeflächen in Tengen und Watterdingen voll erschlossen
Marktstr. 1 | 78250 Tengen | Tel. 0 77 36/92 33-0 | www.tengen.de

Zepf
Michael
Elektromeisterbetrieb
Engener Str. 32 • 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 077 36 / 74 01 • Fax 077 36 / 9 24 96 99
Mobil: 0171 / 288 45 53
Elektroinstallationen • Elektrogeräte • Torantriebe
Datentechnik • Empfangsanlagen • AEG Kundendienst

Schmid
Viel Spaß auf dem Watterdinger Dorffest
Autohaus Alexander Schmid
Im Breitenplatz 1, 78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 0 77 36 / 92 13 24
E-Mail: info@schmidautohaus.de • www.schmidautohaus.de

METALL-UND GERÄTEBAU
Schweißfachbetrieb
nach DIN 18800/7 und EN 15085/2
Messmer
Hans-Peter Messmer
Hohlgaß 9 • Watterdingen • 78250 Tengen
Tel.: 07736/7251 • Fax: 07736/8499 • eMail: mug.messmer@t-online.de

Pirmin Wäldin
Musik die Spaß macht
Telefon 07733 / 9 80 60
Ihr Alleinunterhalter mit Pfiff!
Sa., 9.7.11, 20 Uhr
Watterdingen, Dorffest
Sa., 23.7. Altstadtfest Engen
www.waeldin-pirmin.de

Aus der Region, für die Region
RANDEGGER
Natürlich regional!
Mineralwasser.de
Gutes vom See

Ruf & Keller GbR
Schlosserei & Treppenbau
• Telefon +49 (0) 7736 97087
• Telefax +49 (0) 7736 97088
• www.ruf-keller.de
• mail@ruf-keller.de
• Wannenstrasse 15
• 78250 Watterdingen

»Erleben & Genießen« Sie ...
... traumhaft schöne Bilder.
• Landschaften • Altzeichnungen • Blumen
• Stilleben • Menschen • Porträts
Atelier Heidi Tübinger
Wannenstraße 6
78250 Tengen-Watterdingen (TüKo-Areal)

Zum Watterdinger Dorffest Sommerausstellung, 10. 7. 2011, 10 - 18 Uhr
Kontakt: Ebertplatz 4, 78467 Konstanz
Tel. 0 75 31 / 58 27 30, Fax 0 75 31 / 58 27 325

Preter
CNC DREH- UND FRÄSTECHNIK
E-MAIL: INFO@PRETER.DE • INTERNET: WWW.PRETER.DE
Viel Spaß auf dem Watterdinger Dorffest

HEGAUER WOCHENBLATT
Wir wünschen viel Spaß beim traditionellen Dorffest in Watterdingen.
Daniel Fruchtzweig
Tel. 077 31/88 00 68
d.fruchtzweig@wochenblatt.net

Isabella Gnirß
Tel. 077 31/88 00 33
i.gnirss@wochenblatt.net

WOCHENBLATT ONLINE UNTER WWW.WOCHENBLATT.NET



Schwindelnde Höhen

Stockach (swb). Es geht bergauf. Am Sonntag, 17. Juli, unternimmt die Kolpingsfamilie Stockach eine Wanderung in den Bregenzerwald für Bergbegeisterte. Ziel ist die Kanisfluh bei Mellau. Gutes Schuhwerk ist erforderlich, die Wanderzeit beträgt etwa fünf Stunden. Anmeldungen an Dominik Müller unter der Telefonnummer 07771/87 75 92.

Wandern auf Jakobsweg

Stockach (swb). Das katholische Bildungswerk lädt zu einer Wanderung auf dem Jakobsweg im Linzgau unter der Führung von Dr. Fredy Meyer ein. Los geht es am Samstag, 9. Juli, um 9 Uhr. Treffpunkt ist am Dillplatz in Stockach, wo Fahrtgemeinschaften gebildet werden. Anmeldungen bis Donnerstag, 7. Juli, bei Patrick Schefczyk unter 07771/6 13 71.

Ein Fest mit Feierlichem

Stockach (swb). Gemeindefest in St. Oswald! Die katholische Seelsorgeeinheit Stockach startet ihre Feier am Sonntag, 10. Juli, um 10 Uhr mit einem Festgottesdienst. Danach stehen ein Frühschoppenkonzert mit einer Abteilung der Stadtkapelle Stockach, ein Mittagessen, ein Auftritt des Kinderchors, eine Aufführung des Kindergartens St. Marien, Kaffee und Kuchen an. Für kleine Besucher gibt es eine Spielstraße. Interessierte können einen Blick auf die Orgel der St.-Oswald-Kirche werfen, und auf der Empore wird mit Experimenten und der Orgel selbst als Anschauungsobjekt Grundlegendes zur Physik des Klangs erklärt und gezeigt. Anmeldungen hierfür nimmt das Pfarrbüro unter 07771/2398 entgegen. Zudem steht eine Tombola auf dem Programm. Ein Bazar hat bereits am Samstag, 9. Juli, von 17.45 bis 20 Uhr im Pallottiheim geöffnet.

Kompass gegen Chaos

Stockach (sw). Sie zeigt, wo's langeht. Die Magnetnadel im Kompass weist den Weg, gibt die Richtung vor, hilft bei der Orientierung. Und dabei geht es nicht immer geradeaus, son-



Vieles wurde in 20 BOT-Jahren verändert - auch der Ankündigungsflyer, erklärt BSZ-Rektor Karl Beirer. swb-Bild: Weiß

Ein Tag mit Pfiff

Stockach (swb). Die Grundschule Stockach führt das Musical »Der kleine Tag« von Rolf Zuckowsky am Samstag, 9. Juli, um 19 Uhr und Sonntag, 10. Juli, um 17 Uhr im Bürgerhaus »Adler Post« auf. Karten gibt es bis Freitag, 8. Juli, von 8 bis 12.30 Uhr im Sekretariat der Grund- und Werkrealschule. Tickets sind aber auch an der Abendkasse am Samstag ab 18 Uhr und am Sonntag ab 16 Uhr erhältlich. Der Eintritt beträgt zwei Euro für Kinder und vier für Erwachsene.

Parken auf freiem Platz

Ausschuss denkt über mehr Stellplätze nach

Stockach (sw). Eine zweite Zufahrt zum Stockacher Parkhaus aus Richtung Pfarrstraße wird es nicht geben. Das stellte Bürgermeister Rainer Stolz während der Sitzung des Planungsausschusses klar. Eine zweite Zufahrt würde einen sechsstelligen Kostenaufwand erfordern,

und dafür sei die Stadt nicht zu haben. Blicke die Möglichkeit einer anderen Finanzierung - doch die würde er nicht sehen. Gedanken machte sich der Ausschuss auch über die Schaffung weiterer Parkplätze in der Oberstadt. Die Hauptstraße, so der Beschluss, steht dafür nicht zur

Verfügung. Blicke der Gustav-Hammer-Platz. Hier sollen Gespräche mit dem neuen Pächter des sich wieder im Aufbau befindlichen »Alt-Stocken« geführt werden. Der Gemeinderat wird sich dann in seiner Sitzung am Mittwoch, 19. Oktober, damit befassen.

Starke Fights bei vielen Kicks

Stockach (swb). Da wird gekickt! Beim 34. Fußballgrünpeltturnier mit Jugendfußball auf dem Sportplatzgelände in Zizenhausen geht es laut Veranstalter, der Fußball-Spielgemeinschaft (FSG) Zizenhausen-Hindelwangen-Hoppetenzell, am Samstag, 9. Juli, um 13 Uhr los. Dann beginnen die Gruppenspiele mit 33 Aktiv-, Hobby- und Damenmannschaften. Danach fighten die Teams der örtlichen Vereine um die Dorfmeisterschaft, den Wanderpokal der »Germania« und Sachpreise. Die Spiele werden am Sonntag von 11 Uhr bis zu den Endspielen am Nachmittag und der anschließenden Siegerehrung fortgesetzt. Neben dem Grünpeltturnier wird am Samstag ab 10.30 Uhr der Spieltag der F-Junioren Gruppe Nord zwei mit neun Mannschaften durchgeführt. Am Nachmittag steht das E-Junioren-Sommerturnier der FSG mit zehn Teams auf dem Programm. Zum Abschluss wird am Montag ab 18 Uhr ein Feierabendhock am Sportplatz organisiert. Um 19 Uhr wird das Spiel der FSG I gegen die SG Wahlwies-Espasingen ausgetragen.

Eine Spritztour ins Blaue

Stockach (swb). Die Radwandergruppe des Schwarzwaldvereins Stockach trifft sich am Sonntag, 10. Juli, um 8.30 Uhr am Dillplatz zur Radtour »Fahrt ins Blaue«. Je nach Witterung beträgt die zu fahrende Radstrecke etwa 60 bis 80 Kilometer. Infos bei Gerlinde Maurer unter der Telefonnummer 07771/79 32.



Öffnungszeiten: Montag - Samstag 7.00 bis 22.00 Uhr

Angebote gültig ab Mittwoch, den 6. Juli 2011
Solange Vorrat reicht.



Sabrina Lohr und Bürgermeister Johannes Moser stehen in den Startlöchern zum 32. Engener Altstadtfest. swb-Bild: gü

Da wackelt die Gass'

Engener Stadtfest lockt zum 32. Mal

Engen (gü). Und wieder wackelt mitten im Sommermonat Juli die Gass', wenn sich ganz Engen zum Altstadtfest herausputzt. In diesem Jahr jährt sich das Stadtfest zum 32. Mal. »Das traditionelle Stadtfest ist ein Fest der Vereine für die Engener Bürger«, weiß Engens Bürgermeister Johannes Moser, weshalb die Festivitäten Jahr für Jahr immer beliebter bei den Engenern werden. Auch in diesem Jahr haben sich im Vorfeld 53 Vereine, Gruppen und Einzelhändler für den 23. Juli angemeldet. Die Veranstalter rund um Bürgermeister Moser versprechen auch in diesem Jahr ein Unterhaltungs- und Kulturprogramm der Extraklasse. Denn das Stadtfest sei das Fest im oberen Hegau, so Engens Bürgermeister weiter.

Für die Jugend ist auf dem Schulplatz eine Bühne mit »b.free«-Angeboten und Bands geboten, das mittlerweile zur Tradition gewordene Festbier wird standesgemäß im Sudhaus vom Schwarzwaldverein offeriert, auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus erwartet die Stadtfestbesucher ein buntes Unterhaltungsprogramm mit verschiedenen Vorführungen, Kleinkünstlern und Artisten. Einen europäischen Touch erhält das Altstadtfest durch die

Vertreter aus den drei Partnerstädten Engens aus Trilport, Pannohalma und Moneglia, die sich beim Narrenbrunnen präsentieren und Spezialitäten aus ihrer Heimat anbieten werden. Als besonderen Stargast sorgt die aus der RTL-Casting-Show »Das Supertalent« bekannte Sängerin Julia Maria Sakar auf dem Schulplatz und auf der Freilichtbühne hinter dem Rathaus für ein musikalisches Highlight. Auch das kulinarische Angebot wird abwechslungsreicher und international: Neben der »Roten« und Schupfnudel machen Fleischspieße, Langosch, Zanderle, Calamares und Hirschgulasch Lust auf mehr. »Wir wollen auch im kulinarischen Bereich mehr als nur eine einfache Grillwurst anbieten«, erklärt Bürgermeister Moser. Qualität sei ein wichtiges Kriterium beim Engener Stadtfest. So wird in diesem Jahr bereits zum elften Mal der schönste Stand prämiert. Festbeginn ist um 11 Uhr auf dem Marktplatz, unter der Mitwirkung der Engener Trachtendamen, der Jagdhornbläser Engen, des Fanfarenzug Engen, der Engener Bürgerwehr und Bürgermeister Johannes Moser. Mehr Informationen erhalten Interessierte im Internet unter: www.engen.de.

Führung durch die Altstadt

Engen (swb). Am Sonntag, 17. Juli findet eine öffentliche Stadtführung mit dem Stadtführer Karlheinz Boppel durch die historische Altstadt von Engen statt. Treffpunkt ist um 17 Uhr auf dem Kirchplatz (Marienbrunnen). Interessierte richten ihre Anmeldungen direkt an Sabrina Lohr unter der Telefonnummer: 07733/502202.

Eiszeitpark in Engen erleben

Engen (swb). Am Mittwoch, 13. Juli findet um 18 Uhr eine öffentliche Führung im Eiszeitpark Engen statt. Anmeldungen werden unter 07733/502211 entgegen genommen. Die Führerin Dr. Marion Sillmann berichtet über die Eiszeitjäger im Brudertal, über die Ausgrabungen am Petersfels sowie die Entstehung des Eiszeitparks. Treffpunkt ist am Petersfels.



Erfolgreich endete der Ausflug der Handballer des TV Ehingen in die Partnergemeinde Domene.

Wie ein WM-Finale

TV Ehingen zu Gast in Domene

Mühlhausen-Ehingen (swb). Die Handballer des TV Ehingen sind der Einladung der Partnergemeinde von Mühlhausen-Ehingen zu einem internationalen Handballturnier gefolgt und traten die Kurzreise nach Domene vom 10. bis 12. Juni mit sechs Jugendmannschaften und 14 Betreuern an. Trotz der Hitze war der Turnierverlauf ein voller Erfolg und machte jedem einzelnen sehr viel Spaß. Die männliche sowie weibliche A- und B-Jugend des TV Ehingen sowie männliche D-Jugend wurden trotzdem Turniersieger. Die männliche C-Jugend und die weibliche D-Jugend beendeten das Turnier als Gruppen Sechster. Direkt im Anschluss

an die Finalspiele trat die A-männlich des TV Ehingen gegen die U21 von Domene an. Dieses Spiel glich einem WM-Finalspiel. Vorweg wurden die Nationalhymnen gesungen und die Stimmung in der Halle war einzigartig und die Ehinger Jungs verließen das Feld als Sieger. Der 1. Vorsitzende des TV Ehingen, Kurt Küchler, übergab den Verantwortlichen kleine Geschenke als Dankeschön, lud den Handballverein von Domene im Gegenzug zu einem Gegenbesuch ein. Vielleicht schon im nächsten Jahr, oder spätestens zum 100-jährigen Vereinsjubiläum des TV Ehingen im Jahr 2013 soll der Gegenbesuch stattfinden.

Workshop zum Stadtbrand

Engen (swb). Am Freitag, 8. Juli, 18.30 bis 20.30 Uhr bietet Museumspädagogin Gabriele Schlenker im Städtischen Museum »Engen und Galerie« einen Workshop für Erwachsene zur aktuellen Ausstellung »Stadtbrand Engen 1911« an. Historische Fotografien dokumentieren oft Ereignisse, die sich tief ins Gedächtnis der Menschen eingegraben haben. So auch die Fotos der Engener Brandkatastrophe von 1911. Die Teilnehmer nehmen den Stadtbrand zum Anlass, um sich mit historischen Fotos zu beschäftigen und diese durch farbige Gestaltung in die Gegenwart zu holen. Die Teilnehmergebühr beträgt fünf Euro. Die Materialkosten sind im Beitrag enthalten. Die Anzahl der Teilnehmer/innen ist auf 12 begrenzt. Eine frühzeitige Anmeldung unter 07733/502211 oder mdurner@engen.de wird daher empfohlen.

Schulung am Ticket-Automat

Engen (swb). Die ersten Schulungen zur Bedienung der Fahrkartenautomaten Ende Mai waren ein voller Erfolg. Daher wurden für den 27. Juli drei weitere Schulungen anberaumt. Diese sind ebenfalls innerhalb eines Tages ausgebucht. Zwei zusätzliche Schulungstage finden am Engener Bahnhof am 13. und 19. Juli, jeweils um 14.30 Uhr, 16 Uhr und 17.30 Uhr statt. Anmeldung unter 07733/91021.

Springen und werfen in Engen

Engen (swb). »Laufen, Springen, Werfen« - unter diesem Motto fanden die diesjährigen Bundesjugendspiele der Grundschule Engen statt. Während einige Eltern für die Erst- und Zweitklässler einen Spielevormittag auf dem Schulgelände organisierten, durften sich die Klassen drei und vier im Stadi-



Die Dritt- und Viertklässler der Grundschule Engen zeigten bei den Bundesjugendspielen vollen Einsatz.

on messen. Bei bestem Leichtathletikwetter stellten die Kinder beim 50 Meter Sprint, Weitsprung und Ballwurf sowie dem abschließenden Ausdauerlauf über 800 und 1000 Meter ihr Können unter Beweis. Als Anerkennung für ihre tolle Leistung werden viele Schülerinnen und Schüler auch in diesem Jahr wieder eine Ehren- oder Siegerurkunde erhalten.



► TENNISSIEG

Durch einen drei Satz Sieg im Endspiel des »Kia-Mix-Turnier« gegen Oliver Regenscheid / Renate Winkler vom TC Welschingen qualifizierte sich das Tengener Tennis-Mix-Team Kathrin Eichkorn und Tobias Maus für die Endausscheidungsspiele vom 9. bis 11. September in Frankfurt. Dabei kämpften die Tengener Sieger mit 32 weiteren Teams um die Teilnahme an den Australien Amateur Open 2011 in Melbourne.



► RENNBOOTE

Der Engener Patrick Allweiler belegt nach dem ersten Rennen der Saison im Internationalen »ADAC MSG Motorboot Cup« den vierten Platz in der aktuellen Meisterschaftswertung. »Ich möchte zunächst Erfahrung mit dem Boot sammeln, um im Laufe der Saison immer besser zu fahren«, so Allweiler auf die Frage nach seinen Zielen und für sein Premierenjahr. Das nächste Rennen wird am 6. und 7. August im sächsischen Kriebstein stattfinden. Dort will der Motorbootsporler ein unfallfreies Rennen fahren, um weitere Meisterschaftspunkte zu sammeln. Nähere Informationen unter: www.adac-motorsport.de.

Stadtwerke mit positiver Bilanz

Tengen (swb). Einstimmig zugestimmt haben die Tengener Gemeinderäte in ihrer jüngsten Sitzung dem Jahresbericht der Stadtwerke. Bei Erträgen von 510.885 Euro und aktuellen Aufwendungen von 451.233 Euro konnten die Stadtwerke einen Jahresgewinn von knapp 60.000 Euro verzeichnen. Diese Summe soll in erster Linie für die Tilgung des Verlustvortrages verwendet werden. Im abgelaufenen Geschäftsjahr 2010 betrug der Pro-Kopf-Verbrauch 123,57 Liter. Damit erhöhte sich der Wasserverbrauch im Vergleich zum Jahr 2008 um 1,97 Liter. Auch der Wasserverlust aus dem Jahr 2009 von 10.789 Kubiklitern konnte im Jahr 2010 auf aktuelle 6.202 Liter reduziert werden.

praxis für kinderzahnheilkunde am hochrhein

Schön gerade ist gerade schön!
Nicht sichtbare Behandlungsgeräte in der Kieferorthopädie? Gibt es das wirklich? Na klar!
In unserer Praxis wird die kinderzahnärztliche und die kieferorthopädische Behandlung gemeinsam durchgeführt. Daher haben unsere Patienten den großen Vorteil einer optimal aufeinander abgestimmten Behandlungsstrategie aus einer Hand.
Abhängig vom jeweils vorliegenden Befund wird ein individuelles Therapiekonzept erarbeitet. Dabei legen wir großen Wert auf den optimalen Behandlungsbeginn, um die Dauer der kieferorthopädischen Behandlung möglichst kurz und effektiv gestalten zu können.
Das Praxisteam freut sich auf Euren Besuch!

Dr. R. Sperling, Master of science Kieferorthopädie
Kinderzahnärztin C. Witt, Master in dentistry Kinderzahnheilkunde
Tel. 077 34/7676, Junkerstr. 84, 78266 Büsingen, www.zahnspatz.com

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36

Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH + Co. KG

Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46

V. i. S. d. L. p. G.

Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49

Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29

<http://www.wochenblatt.net>

Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 43 ersichtlich

Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrechtlich
geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH

Mitglied im **A'B'C SÜDWEST** **BVDA** **AD A**

